

Kusuman THA 002-ENG

Story title	King Naga of Khong River and King Naga of Paw River				
Story-teller: Name	Mrs. Wassana Buasri	Sex	F	Age	48
Recording time/date	February 15, 2017				
Recording place	Phopaisan Subdistrict, Kusuman District, Sakon Nakhon Province				
Length					
Language(s) used	Thai				
Data available	video	audio	picture	<input type="checkbox"/> notes	other ()
Topic/key words					
Category					
<p>Khong River and Paw River don't get along well with each other. If the water from the two rivers is put together in one glass, the glass will break. Why? In the past, both Khong and Paw Rivers were born as King Naga. They were friends with each other.</p> <p>One day, Naga of Khong River went out to look for food. He found an elephant and took the meat to give to his friend, Naga of Paw River. Naga of Paw River was so happy as to say Naga of Khong River, "If I find something good, I will share it with you."</p> <p>One day, Naga of Paw River went out to look for food. He found a porcupine. The porcupine's hair was long and sharp as pencils. But the body was small. Naga of Paw River cooked the porcupine and made <i>laap</i>. He took a bowl of <i>laap</i> to give to his friend, Naga of Khon River.</p> <p>Naga of Khong River saw the porcupine's hair in the bowl. He was not happy. He said to himself, "The elephant's hair was short but there was much meat. The porcupine's hair is long but there is little meat." Naga of Khong River felt angry and accused Naga of Paw River for being stingy and unfair. He broke the friendship with Naga of Paw River.</p> <p>Since then, Naga of Khong River and Naga of Paw River are not friends any more.</p>					

Kusuman THA 002-THA

Story title	พญานาคแม่น้ำโขง กับพญานาคแม่น้ำปาว				
Story-teller: Name	นาง วาสนา บัวศรี	Sex	F	Age	48
Recording time/date	February 15, 2017				
Recording place	ต. โพนธิไพศาล อ. กุสุมาลย์ จ. สกลนคร				
Length					
Language(s) used					
Data available	video audio picture <input checked="" type="checkbox"/> notes other ()				
Topic/key words					
Category					
<p>แม่น้ำโขงกับแม่น้ำปาวไม่ถูกกัน ถ้าเอาน้ำมาใส่รวมกันในขวด จะทำให้ขวดแตก เนื่องจากในอดีต น้ำโขงกับปาว เกิดเป็นพญานาค เป็นเพื่อนกัน</p> <p>วันหนึ่ง พญานาคจากแม่น้ำโขง ได้ออกไปหาอาหาร ได้ช้างมา ก็เอาเนื้อช้างเป็นลาบมาฝากเพื่อน เพื่อนก็ดีใจ บอกกับเพื่อนว่า ถ้าได้ของแปลกมาก็จะแบ่งให้เพื่อนเหมือนกัน</p> <p>อยู่มาวันหนึ่ง พญานาคที่เกิดเป็นแม่น้ำปาวไปหาอาหาร ได้เม่นมา ขนเม่นก็จะแหลมและใหญ่มากเท่าดินสอ แต่ตัวเล็กนิดเดียว ก็เอาเม่นไปลาบ แล้วนำไปแบ่งให้เพื่อนหนึ่งถ้วย</p> <p>ในถ้วยลาบมีขนเม่น พญานาคแม่น้ำโขงรู้สึกไม่พอใจ เพราะคิดว่า "ช้างขนเล็กแต่ได้เนื้อเยอะ แต่ขนเม่นใหญ่ทำไมได้เนื้อน้อย" จึงโมโห หาว้าเพื่อนนี้เหนียว ไม่แบ่งกันกิน ก็เลิกคบเพื่อนเลย</p> <p>พญานาคแม่น้ำโขงและพญานาคแม่น้ำปาว จึงเลิกคบกันตั้งแต่บัดนั้นเป็นต้นมา</p>					

Kusuman THA 002-SO

Story title	ปิ่น พระญ่ญี่ เนี่ยก แดอะ คง หนึ่ง พระญ่ญี่ เนี่ยก แดอะ ปาว				
Story-teller: Name	นางวาสนา บัวศรี	Sex	F	Age	48
Recording time/date	February 15, 2017				
Recording place	ต. โพธิ์โพศาล อ. กุสุมาลย์ จ. สกลนคร				
Length					
Language(s) used	So				
Data available	video audio picture <input checked="" type="checkbox"/> notes other ()				
Topic/key words					
Category					
<p>แดอะ คง หนึ่ง แดอะ อิมเปียช ระเบิน ระเบิน. แล็น อิด แดอะ อะลุก อะนี ดังกวด, ที กา อะลัส. คัม แด อะไร แดอะ คง หนึ่ง แดอะ แกิด ปิ่น พระญ่ญี่ เนี่ยก ปิ่น กะเนี่ย อะนี.</p> <p>มี ม่าย ชะงั พระญ่ญี่ เนี่ยก แดอะ คง แปะอะ ลือส จ่าวยอ์ จะนาเจีย. เจอ และ ปิ่น อะ. เจอ กา อิด แช้ง อะเจียง ปิ่น อิมเปรัก อะดิง พระ มี ม่าย ชะงั พระญ่ญี่เนี่ยก แดอะปาว ปิ่น จะแก้อ ชัก จะแก้อยส์ ที และ ระกอก ปู้ด มัส ซอ ไน แลวอ, บัด ไค์ อัน บัด ถียอ์. เจอ และ พระญ่ญี่เนี่ยกแดอะ อะดิง ตะเลียบ จะแปก โอิน กะเนี่ย.</p> <p>กะเนี่ย. เกิน มีด กะเนี่ย ะขนาด, เจอ อะเทา กา อะแดง กะเนี่ย ปาย "แล็น ไซ ปิ่น จะนา ไค์ กัก, ไซก อี อิมแปก โอิน อัญจก คี.</p> <p>ดั่ง จะงาน เลียบที มี ชัก จะแก้อยส์. พระญ่ญี่ เนี่ยก แดอะ คง กา อี เรียบ ะขนาด แลว คัม อะเทา กัด ปาย ชัก อะเจียง ถียอ์ ปู้ด แช้ง ปะแพะ. อัน กา อี เรียบ ปาย กะเนี่ย ที ที. อะไล กา แปะ ปิ่น กะเนี่ย นี เลย.</p> <p>วัก อะไล กา ระดัส ระดา ย ระเบิน แด ชะงั ที</p>					